

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

1.1 Identificador de producto

Nombre comercial : FRUIT FIX PLUS

Número de autorización : 24393

Sustancia activa : ácido 1-naftilacético (1-ANA) (9,7 %)
N.º CE: 201-705-8
CAS No.: 86-87-3

No. de sustancia : 300000000193

1.2 Usos pertinentes conocidos de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso de la sustancia/mezcla : regulador del desarrollo vegetal para uso profesional.

1.3 Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Dirección : Belcrop BV
Tiensestraat 300
3400 Landen
Bélgica

Teléfono : 011 59 83 60
Telefax : 011 59 83 61
Dirección de correo electrónico Punto de contacto : info@belcrop.be

1.4 Teléfono de emergencia

Números de teléfono de emergencia nacional
INSTITUTO NACIONAL DE TOXICOLOGÍA: (+34) 91 562 0420 / 24h
Idioma(s) del servicio telefónico: Castellano

SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

2.1 Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Clasificación (Reglamento (CE) No. 1272/2008)

Lesiones oculares graves o irritación ocular, Categoría 1
Toxicidad para la reproducción, Categoría 2
Peligroso para el medio ambiente acuático - Peligro crónico, Categoría 3

H318: Provoca lesiones oculares graves.

H361d: Se sospecha que daña al feto.

H412: Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

2.2 Elementos de la etiqueta

Etiquetado (Reglamento (CE) No. 1272/2008)

Pictogramas de peligro :



Palabra de advertencia : Peligro

Indicaciones de peligro : H318 Provoca lesiones oculares graves.
H361d Se sospecha que daña al feto.
H412 Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH401 A fin de evitar riesgos para las personas y el medio ambiente, siga las instrucciones de uso.

Consejos de prudencia : P201 + P202 Solicitar instrucciones especiales antes del uso y no manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones.
P260 No respirar la niebla/los vapores.
P273 Evitar su liberación al medio ambiente.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas de protección.
P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
P501: Elimínense el contenido y/o su recipiente de acuerdo con la normativa sobre residuos peligrosos.

2.3 Otros peligros

Esta mezcla no contiene ninguna sustancia considerada como persistente, bioacumulativa ni tóxica (PBT).

Esta mezcla no contiene ninguna sustancia considerada ser muy persistente ni bioacumulable (vPvB).

Información ecológica: La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

Información toxicológica: La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

FRUIT FIX PLUS

SECCIÓN 3: Composición/información sobre los componentes

3.2 Mezclas

Componentes peligrosos

Nombre químico	N.º CAS N.º CE N.º índice N.º de registro	Clasificación (Reglamento (CE) No. 1272/2008) Factor M/LCE/ATE	Conc. [%]
Ácido 1-naftilacético (1-ANA)	86-87-3 201-705-8 - -	Acute Tox. 4; H302 Eye Dam. 1; H318 Repr. 2; H361d	9,7
Hidróxido sódico	1310-73-2 215-185-5 011-002-00-6 01-2119457892-27	Skin Corr. 1A; H314 LCE Skin Corr. 1A; H314: >= 5 % LCE Skin Corr. 1B; H314: 2 - < 5 % LCE Skin Irrit. 2; H315: 0,5 - < 2 % LCE Eye Irrit. 2; H319: 0,5 - < 2 %	<= 2,5
Sustancias con un límite de exposición en el lugar de trabajo			
Hidróxido sódico	1310-73-2 215-185-5 011-002-00-6 01-2119457892-27	Skin Corr. 1A; H314 LCE Skin Corr. 1A; H314: >= 5 % LCE Skin Corr. 1B; H314: 2 - < 5 % LCE Skin Irrit. 2; H315: 0,5 - < 2 % LCE Eye Irrit. 2; H319: 0,5 - < 2 %	<= 2,5

Para el texto íntegro de las Declaraciones-H mencionadas en esta sección, véase la Sección 16.

SECCIÓN 4: Primeros auxilios

4.1 Descripción de los primeros auxilios

Recomendaciones generales : Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.

En caso de inhalación: : Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

En caso de contacto con la piel: : Quitar las prendas contaminadas.
Lavar con abundante agua.
En caso de irritación cutánea: Consultar a un médico.
Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.

En caso de contacto con los ojos: : Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos.
Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

En caso de ingestión: : Enjuagarse la boca.
Llamar a un CENTRO DE INFORMACION TOXICOLOGICA o a un médico.

4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Síntomas : No hay información disponible.

4.3 Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tratamiento : Para un consejo especializado, los médicos pueden ponerse en contacto con el Servicio de Información de Envenenamiento.

SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

5.1 Medios de extinción

Medios de extinción apropiados : polvo químico, agua pulverizada, CO₂, espuma polivalente.

Agentes de extinción inadecuados : no usar chorro compacto de agua de elevado caudal.

5.2 Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros específicos en la lucha contra incendios : El fuego puede producir un humo negro y denso conteniendo productos de combustión peligrosos (ver apartado 10). La exposición a los productos de descomposición puede ser peligrosa para la salud. No usar un chorro compacto de agua ya que puede dispersar y extender el fuego.

5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios : En caso de fuego, protéjase con un equipo respiratorio autónomo. Utilícese equipo de protección individual.

Otros datos : Procedimiento standard para fuegos químicos. En caso de incendio o de explosión, no respire los humos. Impedir la contaminación de las aguas superficiales o subterráneas por el agua que ha servido a la extinción de incendios.

FRUIT FIX PLUS

SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

- Precauciones personales : Utilícese equipo de protección individual.
Utilizar la protección respiratoria indicada si el límite de exposición profesional es sobrepasado y/o en caso de liberación del producto (polvo).
Asegúrese una ventilación apropiada.
Consultar las medidas de protección en las listas de las secciones 7 y 8.

6.2 Precauciones relativas al medio ambiente

- Precauciones relativas al medio ambiente : La descarga en el ambiente debe ser evitada.
Impedir nuevos escapes o derrames.
Evite que el producto penetre en el alcantarillado.
Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.

6.3 Métodos y material de contención y de limpieza

- Métodos de limpieza : Empapar con material absorbente inerte.
Cargar con pala en un contenedor apropiado para su eliminación.
Lavar los suelos y objetos contaminados a fondo mientras se observa las regulaciones medioambientales.

6.4 Referencia a otras secciones

- Véase sección 1 para información sobre contacto del producto.
Véase sección 7 para manipulación y almacenamiento.
Véase sección 8 para controles de la exposición / protección personal.
Véase sección 13 para eliminación.

SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

7.1 Precauciones para una manipulación segura

- | | |
|---|---|
| Consejos para una manipulación segura | : Manéjese con cuidado.
Tenga cuidado para evitar el vertido de residuos durante el pesaje, carga y mezcla del producto.
No fumar, no comer ni beber durante el trabajo.
No mezclar nunca los concentrados directamente.
Evitar la inhalación, ingestión y el contacto con la piel y los ojos.
Evítese la formación de polvo y aerosoles.
Equipo de protección individual, ver sección 8.
Evitar sobrepasar los límites dados de exposición profesional (ver sección 8). |
| Indicaciones para la protección contra incendio y explosión | : Utilizar un equipamiento de protección contra las explosiones.
Prevenir la formación de concentración de vapores inflamable o explosivos en el aire, y evitar la concentración de vapores por encima de los límites de exposición en el trabajo. |

7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

- | | |
|--|--|
| Exigencias técnicas para almacenes y recipientes | : Conservar el recipiente bien cerrado en un lugar seco y bien ventilado.
Mantener alejado de cualquier fuente de ignición, calor y de la luz solar directa.
Almacenar en envase original.
Conservar apartado de alimentos y bebidas, incluyendo los de animales.
Manténgase fuera del alcance de los niños. |
|--|--|

7.3 Usos específicos finales

Ver la Sección 1.2.

SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

8.1 Parámetros de control

Valores límite de exposición ocupacional
Hidróxido sódico:
- Valor límite (8h): 2 mg/m³

FRUIT FIX PLUS

8.2 Controles de la exposición

Equipos de protección individual

- Protección respiratoria : En caso de formación de vapor, utilizar un respirador con un filtro apropiado.
Tipo de Filtro recomendado:
ABEK
- : En caso de formación de polvo o aerosol, utilizar un respirador con un filtro apropiado.
Tipo de Filtro recomendado:
P2FFP2
- Protección de las manos : Guantes de protección cumpliendo con la EN 374.
- Protección de los ojos : Gafas de seguridad con protecciones laterales conformes con la EN 166.
- Protección de la piel y del cuerpo : Ropa de manga larga.
Elegir la protección para el cuerpo según sus características, la concentración y la cantidad de sustancias peligrosas, y el lugar específico de trabajo.
- Medidas de higiene : Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas, y respetar las prácticas de seguridad.
Almacene los equipos de protección personal en una ubicación limpia y alejada del área de trabajo.
Quitar y lavar la ropa y los guantes contaminados, incluso el interior, antes de volverlos a usar.
Mantener apartado de bebidas y alimentos.
Lavar las manos antes de comer, beber, o fumar.

- Medidas de protección : Equipo de protección personal compuesto por: guantes de protección adecuados, gafas protectoras y ropa de protección.
Tener siempre a su alcance un botiquín de primeros auxilios, junto con las instrucciones precisas.

FRUIT FIX PLUS

Controles de exposición medioambiental

- Recomendaciones generales : La descarga en el ambiente debe ser evitada.
Impedir nuevos escapes o derrames.
Evite que el producto penetre en el alcantarillado.
Las autoridades locales deben de ser informadas si los derrames importantes no pueden ser contenidos.
- Suelo : Evitar la penetración en el subsuelo.
- Agua : No echar al agua superficial o al sistema de alcantarillado sanitario.
Retener y eliminar el agua contaminada.

SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

9.1 Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

- Apariencia : Líquido
- Color : Transparente
Amarillo claro
- Olor : No significativo
- Punto de inflamación : > 100 °C
- Temperatura de ignición : Sin datos disponibles
- Límite inferior de explosividad : Sin datos disponibles
- Límite superior de explosividad : Sin datos disponibles
- Inflamabilidad : No relevante
- Temperatura de descomposición : Sin datos disponibles
- pH : 7,87
(no diluido)
7,00 - 7,20
(solución al 1%)
- Punto de fusión/intervalo de : No aplicable

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

fusión	
Punto de ebullición/intervalo de ebullición	: Sin datos disponibles
Presión de vapor	: Sin datos disponibles
Densidad	: 1,03 g/cm ³
Densidad relativa	: Sin datos disponibles
Solubilidad en agua	: Sin datos disponibles
Coeficiente de reparto n-octanol/agua	: Log Pow: 2,24 a pH 3 (Sustancia activa) Log Pow: -0,02 a pH 7 (Sustancia activa) Log Pow: 0,32 a pH 9 (Sustancia activa)
Viscosidad cinemática	: 2,70 - 3,75 mm ² /s a 20 °C
Densidad de vapor relativa	: No aplicable
Tamaño de las partículas	: Sin datos disponibles

9.2 Otra información

Ninguna.

SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

10.1 Reactividad

No se conoce reacciones peligrosas bajo condiciones de uso normales.

10.2 Estabilidad química

Estable bajo las condiciones de almacenamiento recomendadas.

10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas

Ninguna conocida.

10.4 Condiciones que deben evitarse

Temperaturas extremas y luz directa del sol.

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

10.5 Materiales incompatibles

Ninguno(a).

10.6 Productos de descomposición peligrosos

La descomposición térmica puede llegar a desprender gases y vapores irritativos.
Se pueden formar otros productos peligrosos de la descomposición.

SECCIÓN 11: Información toxicológica

11.1 Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.o 1272/2008

Toxicidad aguda

Componente

Toxicidad oral aguda

86-87-3 : DL50 Oral: 762 mg/kg
Especie: Rata
Observaciones: Dosis única

Componente

Toxicidad aguda por inhalación

86-87-3 : CL50: 0,45 mg/l
Tiempo de exposición: 4 h
Especie: Rata

Componente

Toxicidad cutánea aguda

86-87-3 : DL50 Cutánea: > 2.000 mg/kg
Especie: Rata
Observaciones: 24 h

Corrosión o irritación cutáneas

Componente

Irritación cutánea

86-87-3 : Especie: Conejo
Resultados: No irrita la piel
Tiempo de exposición: 4 h

Lesiones oculares graves o irritación ocular

Componente

Irritación ocular

86-87-3 : Especie: Conejo
Resultados: Irritación ocular
Observaciones: Dosis única

FRUIT FIX PLUS

Sensibilización respiratoria o cutánea

Componente

Sensibilización

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Especie: Ratón
86-87-3 Resultados: No produce sensibilización en animales de laboratorio.

Mutagenicidad en células germinales

Componente

Genotoxicidad in vitro

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Sistemas de ensayos múltiples in vitro
86-87-3 No existen indicios de genotoxicidad

Genotoxicidad in vivo

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Sistemas de ensayos múltiples in vivo
86-87-3 No existen indicios de genotoxicidad

Carcinogenicidad

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Especie: Rata
86-87-3 Tiempo de exposición: 2 yr
NSEAO: 39,17 mg/kg pc/día
Resultados: Sin propiedades carcinogénicas

Toxicidad para la reproducción

Componente

Efectos en la fertilidad

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Especie: Rata
86-87-3 Toxicidad general padres: NOAEL: 62 mg/kg pc/día
Toxicidad general F1: NOAEL: 188 mg/kg pc/día
Toxicidad general F2: NOAEL: 62 mg/kg pc/día

Efectos en el desarrollo fetal

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Especie: Rata
86-87-3 Toxicidad general materna: NSEAO: 150 mg/kg pc/día

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

Toxicidad para el desarrollo: NSEAO: 15 mg/kg pc/día
Observaciones: Testado con 1-NAA-Na

Especie: Conejo
Toxicidad general materna: NSEAO: 100 mg/kg pc/día
Toxicidad para el desarrollo: LOAEL: 30 mg/kg pc/día
Observaciones: Testado con 1-NAA-Na

Toxicidad específica en determinados órganos - exposición única

Componente

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Observaciones: Sin datos disponibles
86-87-3

Toxicidad específica en determinados órganos - exposiciones repetidas

Componente

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Observaciones: Sin datos disponibles
86-87-3

Peligro por aspiración

Componente

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Sin datos disponibles
86-87-3

11.2 Información relativa a otros peligros

Propiedades de alteración endocrina

Producto:

Valoración : La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

Otros datos

Componente

ácido 1-naftilacético (1-ANA)
86-87-3
Observaciones : Sin datos disponibles

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

SECCIÓN 12: Información ecológica

12.1 Toxicidad

Componente

Toxicidad para los peces

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : CL50: > 56 mg/l
86-87-3 Tiempo de exposición: 96 h
 Especie: Cyprinus carpio (Carpa)

CL50: < 100 mg/l
Tiempo de exposición: 96 h
Especie: Cyprinus carpio (Carpa)

Componente

Toxicidad para las dafnias y otros invertebrados acuáticos.

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : CE50: > 56 mg/l
86-87-3 Tiempo de exposición: 48 h
 Especie: Daphnia magna (Pulga de mar grande)

CE50: < 100 mg/l
Tiempo de exposición: 48 h
Especie: Daphnia magna (Pulga de mar grande)

Componente

Toxicidad para las algas y las plantas acuáticas.

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : CEr50: 26,62 mg/l
86-87-3 Tiempo de exposición: 72 h
 Especie: Pseudokirchneriella subcapitata (Alga verde)

CE50: 5,09 mg/l
Tiempo de exposición: 14 d
Especie: Lemna gibba G3

12.2 Persistencia y degradabilidad

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Observaciones: La sustancia activa 1-ANA se degrada rápidamente.
86-87-3

Componente

Estabilidad en el suelo

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Porcentaje de la disipación: 50 % (DT50: 1,85 d)
86-87-3

12.3 Potencial de bioacumulación

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

Producto

Bioacumulación : Observaciones: La bioacumulación es improbable.

Componente

Bioacumulación

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Observaciones: La bioacumulación es improbable.
86-87-3

Componente

Coeficiente de reparto n-octanol/agua

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Log Pow: 2,24
86-87-3 pH: 3

: Log Pow: -0,02
pH: 7

Log Pow: 0,32
pH: 9

12.4 Movilidad en el suelo

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Koc: 61,2
86-87-3 Koc unidad: mL/g

12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB

Producto

Esta mezcla no contiene ninguna sustancia considerada como persistente, bioacumulativa ni tóxica (PBT). Esta mezcla no contiene ninguna sustancia considerada ser muy persistente ni bioacumulable (vPvB).

12.6 Propiedades de alteración endocrina

Producto:

Valoración : La sustancia/la mezcla no contienen componentes que tengan propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con el artículo 57(f) de REACH o el Reglamento delegado de la Comisión (UE) 2017/2100 o el Reglamento de la Comisión (UE) 2018/605 en niveles del 0,1 % o superiores.

12.7 Otros efectos adversos

Producto

Información ecológica : Dato no disponible

Fecha de impresión 16.12.2022

Fecha de revisión 16.12.2022

FRUIT FIX PLUS

complementaria

Componente

Información ecológica complementaria

ácido 1-naftilacético (1-ANA) : Dato no disponible
86-87-3

SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

13.1 Métodos para el tratamiento de residuos

- Producto : Dispóngase de acuerdo a las Directivas Europeas sobre desechos y desechos peligrosos.
Eliminar, observando las normas locales en vigor.
No se debe permitir que el producto penetre en los desagües, tuberías, o la tierra (suelos).
- Envases contaminados : Enjuagar recipientes tres veces.
No reutilizar los recipientes vacíos.
Almacenar los recipientes y ofrecerlos para la reutilización del material de acuerdo con las regulaciones locales.

SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

14.1 Número ONU o número ID

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

14.4 Grupo de embalaje

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

14.5 Peligros para el medio ambiente

Producto no peligroso según los criterios de la reglamentación del transporte.

14.6 Precauciones particulares para los usuarios

No aplicable

14.7 Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No aplicable al producto suministrado.

FRUIT FIX PLUS

SECCIÓN 15: Información reglamentaria

15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Legislación de Peligro de Accidente Importante
Alemania : Legislación sobre el control de peligros de accidentes graves
implicando sustancias peligrosas
/

15.2 Evaluación de la seguridad química

El proveedor no ha realizado una valoración de seguridad química para el producto.

SECCIÓN 16: Otra información

Texto íntegro de las Declaraciones-H referidas en las Secciones 2 y 3.

H302	Nocivo en caso de ingestión.
H314	Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H361d	Se sospecha que daña al feto.
H412	Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Texto completo de otras abreviaturas

RRN: número de registro REACH

Otros datos

Otra información : Revisión según REGLAMENTO (UE) 2020/878 DE LA COMISIÓN.

La información proporcionada en esta Ficha de Datos de Seguridad, es la más correcta de que disponemos a la fecha de su publicación. La información suministrada, está concebida solamente como una guía para la seguridad en el manejo, uso, procesado, almacenamiento, transporte, eliminación y descarga, y no debe ser considerada como una garantía o especificación de calidad. La información se refiere únicamente al material especificado, y no puede ser válida para dicho material, usado en combinación con otros materiales o en cualquier proceso, a menos que sea indicado en el texto.